



புதுச்சேரி மாநில அரசிதழ்

La Gazette de L'État de Poudouchéry The Gazette of Puducherry

அதிகாரம் பெற்ற வெளியீடு

Publiée par Autorité

Published by Authority

விலை : ₹ 21-00

Prix : ₹ 21-00

Price : ₹ 21-00

எண்	புதுச்சேரி	செவ்வாய்க்கிழமை	2017 ஞ	சூன் மீ 6 உ	
No. } 23	Poudouchéry	Mardi	6	Juin	2017 (16 Jyaistha 1939)
No. }	Puducherry	Tuesday	6th	June	2017

பொருளடக்கம்

SOMMAIRES

CONTENTS

பக்கம்

Page

Page

தொழில் நீதிமன்றத் தீர்ப்புகள் ..	544	Sentence arbitral du travail de tribunal.	..	544	Award of the Labour Court ..	544
அரசு அறிவிப்புகள் ..	551	Notifications du Gouvernement ..	551	Government Notifications ..	551	
ஒப்ப அறிவிப்புகள் ..	567	Avis d'Adjudications	..	567	Tender notices	.. 567
சாற்றறிக்கைகள் ..	569	Annonces	..	569	Announcements	.. 569

4. Tenders received after the due date and time will summarily be rejected.

5. The successful tenderer should pay the entire amount and clear the items within 24 hours at their own risk and cost, failing which the earnest money deposit will be forfeited.

6. The intending tenderers may inspect the condemned furniture and other items during office hours on any working day with prior permission of the Headmasters of the concern Schools listed above, without any disturbance to the students. The quantities and qualities are as is where-is condition.

7. No claim on the quality and quantity of the articles will be admitted once the tender is finalized.

8. VAT at the rate applicable will be charged.

9. In case of any dispute, the decision of undersigned will be the final.

10. The undersigned reserves the right to accept or reject any or all the tenders without assigning any reason thereof.

V. RANGANATHAN,
Chief Educational Officer.

உறுதிமொழிப் பத்திரம்

2017-ம் ஆண்டு, மே மாதம், 23-ம் தேதி (23-5-2017) புதுச்சேரி-607 402, பாகூர் கொம்புன், மணப்பட்டு, சுள்ளியாங்குப்பம், வடக்கு வீதி, கதவிலக்கம் 12 கொண்ட இல்லத்தில் வசிக்கும் முருகன் அவர்களின் மனைவி M. சாந்தி (M. Santhi) ஆகியநான் எழுதிக்கொடுக்கும் உறுதிமொழிப் பத்திரம் யாதெனில்-

எனது பெயர், எனது ஆதார் அடையாள அட்டை எண் 8047 9996 8672-ல் 'மு. சாந்தி (M. Santhi)' என்றும், எனது வாக்காளர் அடையாள அட்டை எண் MRJ0238352-ல் 'சாந்தி (Santhi)' என்றும், எனது திருமண அழைப்பிதழில் 'சாந்தி' என்றும், எனது குடும்ப உணவுப் பங்கீட்டு அட்டை எண் 389861-ல் 'சுந்தரி (எ) சாந்தி' என்றும், எனது Health Card ID No. KIR0300559-ல் 'M. Sundari' என்றும் மற்றும் எனது மகன் Nedunchezhiyan அவர்களின் பிறப்புச் சான்றிதழில் எனது பெயர் 'Shanthi' என்றும் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது. மேற்கண்ட பெயர்கள் அனைத்தும் என்னுடைய பெயர்கள்தான், வெவ்வேறு நபர்களுடைய பெயர்கள் இல்லை என்று இதன்மூலம் உறுதியளிக்கின்றேன். இனிவரும் காலங்களில் நான் 'M. சாந்தி (M. Santhi)' என்றே அழைக்கப்படுவேன்.

மேற்படி, நான் அளித்த உறுதிமொழி சம்பந்தமாக ஏதேனும் சிக்கல்கள் ஏற்பட்டால் எனது சொந்த செலவில் தீர்த்துக்கொள்வேன் என்றும் அரசு எடுக்கும் சட்டதிட்டங்களுக்குக் கட்டுப்படுவேன் என்றும் இதன்மூலம் உறுதியளிக்கிறேன்.

புதுச்சேரி சான்றுரைஞர் முன்னிலையில் 2017-ஆம் ஆண்டு மே மாதம் 23-ஆம் தேதி கையொப்பமிடப்பட்டது.

53264

M. சாந்தி.

AFFIDAVIT

I, Santhosh, son of Vengadachalapathy, aged 22 years, residing at No. 61, Arapani Avvai Thottam, Nethaji Nagar-3, Uppalam, Puducherry-605 001, do hereby solemnly and sincerely affirm on oath and declare as follows:

I state that my name has been mentioned as 'Santhosh' in my Birth Certificate issued by the Pondicherry Municipality under Registration No. M/1995/08196, dated 28-7-1995, Elector's Photo Identity Card No. IGW0057141, Nationality Certificate No. PY/TOP/40/0071994 issued by the Department of Revenue and Disaster Management, Taluk Office, Puducherry and in my Study Certificate issued by the Headmistress, St. Antony's Government Aided High School, Puducherry-605 001.

I state that my name has been mentioned as 'சந்தோஷ்' in my Family Ration Card No. 374289.

I state that I am a Hindu by religion. I have converted myself to Muslim religion in my own wish. Upon conversion from Hinduism to Islam, my name has been mentioned as 'Ameen (அமீன்)' in my Conversion Certificate CC No. 361/18/2017, dated 7-5-2017 issued by the Puducherry Government Town Kazi Office at No. 7, Mullah Street, Puducherry-605 001 and in my Aadhaar Card No. 7711 8513 9499.

I hereby declare that the abovesaid referred three names viz., 'Santhosh', 'சந்தோஷ்' and 'Ameen (அமீன்)' are refer to one and the same person that is myself only.

I state that I always use to write my name 'Ameen' in all records, deeds and writings and in all proceedings, dealings and transactions and I shall hereafter use this same name for all transactions whatsoever.

That above deposition is true and correct to the best of my knowledge and belief, and nothing material has been concealed therein.

Solemnly affirmed and signed before the Notary Public at Puducherry, on this 24th day of May 2017.

53267

V. SANTHOSH.

AFFIDAVIT

I, Abubakkar Allila, son of Mohamad, Muslim, aged about 31 years and residing at No. 20, Sader Street, Madukkarai, Puducherry-605 105, do hereby solemnly and sincerely affirm on oath as follows:

I am the deponent herein.

I submit that my name is mentioned as 'Abubakkar Allila' in my Birth Certificate in Registration No. M/1985/00188 issued by the Nettapakkam Commune Panchayat, Puducherry in my Marriage Certificate in Registration No. 34/2011/MGM issued by the Villianur Commune Panchayat, Puducherry, in my Elector's Photo Identity Card No. KXX0220681. I submit that my name is mentioned as 'Abubaker Allila' in my Daughter Aashika Banu's Birth Certificate in Registration No. M/2014/00151 issued by the Villianur Commune Panchayat, Puducherry.

I submit that my name is mentioned as 'Abubakkar Allila. M' in my Transfer Certificate in No. 0960 issued by the Kamban Government Higher Secondary School, Nettapakkam, Puducherry and in my Aadhaar Card No. 2530 7173 1850.

I submit that my name is mentioned as 'அபுபக்கர்' in my Family Ration Card No. 324497 issued by the Department of Civil Supplies and Consumer Affairs, Puducherry.

Thus, all the names 'Abubakkar Allila', 'Abubakkar Allila.M', 'Abubaker Allila' and 'அபுபக்கர்' are refer to one and the same person.

Hereafter, I shall be known by the name 'Abubakkar Allila (அபுபக்கர் அலிலா)'.

I hereby declare that I shall at all times hereafter in all records, deeds and writing and in all proceedings, dealings and transactions, private as well as upon all occasions whatsoever use and sign

the name of 'Abubakkar Allila (அபுபக்கர் அலிலா)' as my name in place and in substitution of my former name.

Solemnly affirmed and signed before the Notary Public at Puducherry, on this the 20th day of April 2017.

53268

M. ABUBAKKAR ALLILA.

AFFIDAVIT

I, Aroquiadas Bonpapa, son of Bonpapa Hilarion (late), Christian, aged about 35 years, residing at No.19, Fourth Cross Street, Mariyal Nagar, Reddiyarpalayam, Puducherry-605 010, do hereby solemnly affirm and state on oath as follows:

I submit that I was born at Puducherry and my birth was registered under Registration No. M/1981/08770, in the Birth Certificate of the Pondicherry Municipality and in which my name is mentioned as 'Aroquiadas Bonpapa' and in all my records such as Aadhaar Card, Voter's Identity Card, my name is correctly mentioned as 'Aroquiadas Bonpapa'. But, in my Family Ration Card, my name is mentioned as 'போம்பப்பா ஆரோக்கியதாஸ்' and in my Secondary School Leaving Certificate, my name is mentioned as 'Aroquidass. B' and I declare that all the names mentioned above viz., 'Aroquiadas Bonpapa', 'போம்பப்பா ஆரோக்கியதாஸ்' and 'Aroquidass. B' are denote one and the same person i.e., myself only. However, I declare that I shall henceforth be known and called only by the name 'Aroquiadas Bonpapa' for all purposes.

Solemnly affirmed and signed before the Notary Public at Puducherry, on this 24th day of May 2017.

53269

B. AROQUIADAS.

உறுதிமொழிப் பத்திரம்

2017-ஆம் ஆண்டு மே மாதம் 23-ஆம் தேதி (23-5-2017), புதுச்சேரி-605 010, ரெட்டியார்பாளையம், கம்பன் நகர் விரிவு, தேவா நகர், முதல் குறுக்குத் தெரு, கதவிலக்கம் 24 கொண்ட இல்லத்தில் வசிக்கும் C. தட்சிணாமூர்த்தி அவர்களின் குமாரர் D. ஸ்ரீதர் (D. Sridhar) ஆகிய நான் எழுதிக்கொடுக்கும் உறுதிமொழிப் பத்திரம் யாதெனில்:-

எனது மகளின் பெயர், அவரது பிறப்புச் சான்றிதழ் எண் 30-ல் 'G. ஷிவாணி' என்றும், அவரது ஆதார் அடையாள அட்டை எண் 6329 9021 2154-ல், 'ஷிவாணிஸ்ரீ (Shivaani Sri)' என்றும் மற்றும் எனது குடும்ப உணவுப் பங்கீட்டு அட்டை எண் 058710-ல் அவரது பெயர் 'ஷிவாணிஸ்ரீ'

என்றும் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது. மேற்கண்ட பெயர்கள் அனைத்தும் என்னுடைய மகளின் பெயர்கள்தான், வெவ்வேறு நபர்களுடைய பெயர்கள் இல்லை என்று இதன்மூலம் உறுதியளிக்கின்றேன். இனிவரும் காலங்களில் எனது மகள் 'S. ஷிவாணி ஸ்ரீ (S. Shivaani Sri)' என்றே அழைக்கப்படுவார்.

மேற்படி, நான் அளித்த உறுதிமொழி சம்பந்தமாக ஏதேனும் சிக்கல்கள் ஏற்பட்டால் எனது சொந்த செலவில் தீர்த்துக்கொள்வேன் என்றும், அரசு எடுக்கும் சட்டதிட்டங்களுக்குக் கட்டுப்படுவேன் என்றும் இதன்மூலம் உறுதியளிக்கின்றேன்.

புதுச்சேரி சான்றுரைஞர் முன்னிலையில் 2017-ஆம் ஆண்டு மே மாதம் 23-ஆம் தேதி கையொப்பமிடப்பட்டது.

53272

D. SRIDHAR.

உறுதிமொழிப் பத்திரம்

2017-ஆம் ஆண்டு, மே மாதம், 25-ஆம் தேதி (25-5-2017), புதுச்சேரி, சேதராப்பட்டு, வடக்கு வீதி, கதவிலக்கம் 26 கொண்ட இல்லத்தில் வசிக்கும் ரவி அவர்களின் மனைவி R. உஷாராணி (R. Usharani) ஆகிய நான் எழுதிக்கொடுக்கும் உறுதிமொழிப் பத்திரம் யாதெனில்.

எனது பெயர், எனது ஆதார் அடையாள அட்டை எண் 6229 6609 4644-ல் 'ர. உஷாராணி (R. Usharani)' என்றும், எனது வாக்காளர் புகைப்பட அடையாள அட்டை எண் PY/01/016/045647-ல் 'உஷாராணி (Usharani)' என்றும், எனது Syndicate Bank கணக்கு எண் 96032200047911-ல் எனது பெயர் 'Usharani. R' என்றும் மற்றும் எனது நுண்ணறிவு குடும்ப உணவுப் பங்கீட்டு அட்டை எண் 441151-ல் எனது பெயர் 'உஷா' என்றும் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது. மேற்கண்ட பெயர்கள் அனைத்தும் என்னுடைய பெயர்கள்தான், வெவ்வேறு நபர்களுடைய பெயர்கள் இல்லை என்று இதன்மூலம் உறுதியளிக்கின்றேன். இனிவரும் காலங்களில் நான் 'R. உஷாராணி (R. Usharani)' என்றே அழைக்கப்படுவேன்.

மேற்படி, நான் அளித்த உறுதிமொழி சம்பந்தமாக ஏதேனும் சிக்கல்கள் ஏற்பட்டால் எனது சொந்த செலவில் தீர்த்துக்கொள்வேன் என்றும், அரசு எடுக்கும் சட்டதிட்டங்களுக்குக் கட்டுப்படுவேன் என்றும் இதன்மூலம் உறுதியளிக்கின்றேன்.

புதுச்சேரி சான்றுரைஞர் முன்னிலையில் 2017-ஆம் ஆண்டு மே, மாதம் 25-ஆம் தேதி கையொப்பமிடப்பட்டது.

53275

R. USHARANI.

AFFIDAVIT

I, Auro Ganesh Kumar, son of Raghavan, aged about 36 years, residing at No.10, First Floor, Sundaravinayagar Koil Street, Saint Simonpet, Muthialpet, Puducherry-605 003, do hereby solemnly and sincerely affirm on oath and declare as follows:

I state that my name has been written as 'Auro Ganesh Kumar' in my 7th Standard School Transfer Certificate, issued by the Headmaster, Sri Aravindar High School, Muthialpet, Puducherry-605 003, under Admission No. 250, dated 12-3-2002, Aadhaar Card No. 4414 3606 0083, Driving Licence No. PY01 20110007014, Voter's Identity Card No. HKD0334508 and in the Birth Certificate of my daughter Janani issued by the Oulgaret Municipality under Registration No. E/2013/09026, dated 19-11-2013.

I state that my name has been written as 'கணேஷ் குமார் (Ganesh Kumar)' in my Family Ration Card No. 000775.

I declare that both the above names viz., 'Auro Ganesh Kumar' and 'கணேஷ் குமார் (Ganesh Kumar)' mentioned in the abovesaid records are refer to one and the same person that is myself only.

I state that hereafter, I shall use to write and sign only by the name 'Auro Ganesh Kumar (ஆரோ கணேஷ் குமார்)' in all records, papers and all affairs of my life.

The above deposition is true and correct to the best of my knowledge, belief and nothing material has been concealed therein.

Solemnly affirmed and signed before the Notary Public at Puducherry, on this 22nd day of February 2017.

53282

R. GANESH.

AFFIDAVIT

I, Simon Cambane, son of Sebestien Cambane, residing at No.14, Maadha Koil Street, Thattanchavady, Puducherry-605 009, do hereby solemnly and sincerely affirm to whomsoever it may concern as follows:

I am the deponent herein.

I state that in my Birth Certificate under Registration No. O/1959/00337, Elector's Photo Identity Card under No. PY/01/019/045173 and in my Marriage Certificate under Registration No. OMC:7/1988, my name has been mentioned as 'Simon Cambane'.

In my PAN Card under No. DDTPS7212F, my name has been mentioned as 'Simonkamban' and in my Aadhaar Card under No. 4939 9978 4837, my name has been mentioned as 'S. Simon Cambane'.

In my Employment record in JIPMER, Puducherry and in the Identity Card under Employee No. J05124, my name has been mentioned as 'Simom Kamban'.

In my Family Ration Card under No. 113737, my name has been mentioned as 'சைமன் கம்பலான்'.

Therefore, I do hereby state that all the abovesaid names 'Simon Cambane', 'Simonkamban', 'S. Simon Cambane', 'Simom Kamban' and 'சைமன் கம்பலான்' are refer, identify and relate to one and the same person that is myself, the deponent herein. I shall henceforth be known and identified by the name 'Simon Cambane (சிமோன் கம்பன்)' only for all purposes.

I state that what are all stated in the above paragraphs is true and correct to the best of my knowledge, belief and information.

Solemnly and sincerely affirmed and signed before the Notary Public at Puducherry, on this 25th day of May 2017.

53285

S. SIMON CAMBANE.

AFFIDAVIT

I, S. Jeevalakshmi, daughter of A. Patchaiappan and wife of K. Sadheesh Kumar, aged 30 years and residing at the house bearing Door No. 7, Manakula Vinayagar Street, Jayam Nagar, Mudaliarpur, Puducherry-605 004, do hereby solemnly and sincerely affirm, to whomsoever it may concern, as follows:

I am the deponent herein. I state that in my Certificate of Birth under Registration No. A/1986/00360, Marriage Certificate under No.480/2017, PAN Card under No. AYPPJ4054J and in my Elector's Photo Identity Card under No. DNX0384685, my name has been mentioned as 'Jeevalakshmi'.

Further, I state that in all my Academic Certificates, my name has been mentioned as 'Jeevalakshmi. P'.

Further, I state that in my Aadhaar Card under No. 3098 9612 0087, my name has been mentioned as 'S. Jeevalakshmi'.

In my Family Ration Card under No. 117361, my name has been mentioned as 'ஜீவலட்சுமி'.

Therefore, I do hereby state that all the abovesaid names are refer, identify and relate to one and the same person that is myself the deponent herein. Hereafter, I shall be known and identified by the name 'S. Jeevalakshmi' (ச. ஜீவலட்சுமி) only for all purposes.

I state that what are all stated in the above paragraphs is true and correct to the best of my knowledge, belief and information.

Solemnly and sincerely affirmed and signed before the Notary Public at Puducherry, on this 1st day of June 2017.

53319

S. JEEVALAKSHMI.

No legal responsibility is accepted for the publication of advertisement regarding change of names and other private notifications in the Gazette. Persons notifying the same will remain solely responsible for the legal consequences and also for any other misrepresentations, etc.